



IP67



FIG.A

### Art.1290.64X.T.15

I -Apparecchio Led 1 W 350mA d.c.= / Carico ammissibile 5000N / Temperatura vetro < 75°

GB -Equipment Led 1 W 350mA d.c.= / Safe load 5000N / Glass temperature < 75°

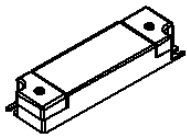
F -Appareil Led 1 W 350mA d.c.= / Charge admissible 5000 N / Température du verre < 75°

### Art.622

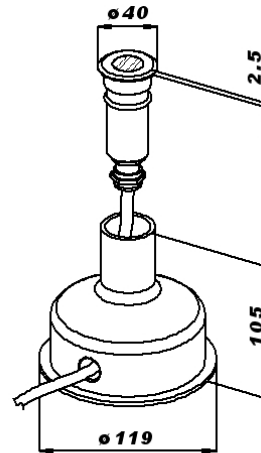
I -Alimentatore elettronico 350mA d.c.=  
per max.9 apparecchi (optional)

GB - Electronic ballast 350mA d.c.=  
For a maximum of 9 equipments (optional)

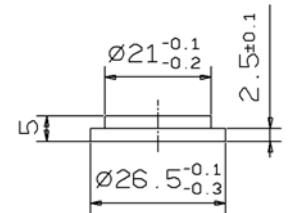
F - Alimentateur électronique 350 mA d.c.=  
pour un max. de 9 appareils (en option)



**622**



**1290.64X.T.15**



I -Vetro temprato sodico calcico  
GB -Calcium sodium toughened glass  
F - Verre sodico-calcique trempé

### I ATTENZIONE:

- Per l'installazione rivolgersi esclusivamente a personale specializzato ed abilitato.
- E' necessario conservare il presente foglio d'istruzioni anche dopo l'installazione.

I - Attenzione:Prima di eseguire le connessioni all'alimentatore,durante il montaggio, od altro intervento sull'apparecchio,assicurarsi di avere tolto la tensione.

-“Il cavo flessibile esterno di questo apparecchio non può essere sostituito ; se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere distrutto”.

- Per il cablaggio dell'apparecchio si dovrà utilizzare una idonea morsettiera (fissaggio a vite, 2 poli, 450V, 2.5mm<sup>2</sup> ed omologata EN 60998-2-1 od EN 60998-2-2) installata in una scatola di cablaggio adeguata a contenere la suddetta morsettiera (es.90x60x50) con grado di protezione min. IP 67.
  - L'apparecchio e' idoneo al fissaggio diretto su superfici normalmente infiammabili.
  - Rispettare la distanza minima dagli oggetti illuminati.
  - Apparecchio in CLASSE III
  - L'apparecchio non è idoneo al funzionamento in cascata.
  - Apparecchio idoneo al funzionamento in interni ed esterni.
  - “L'apparecchio deve essere usato solo se completo del suo schermo di protezione”.(VEDI Fig.A).
- Contattare Ghidini Illuminazione per il ricambio dello schermo.

### GB CAUTION:

- For installation contact only qualified, trained personnel.
- Keep this instructions sheet after installation.

GB - Warning: Before connecting to the ballast, during assembly or during any other operation on the equipment make sure you have cut off the power supply.

-“The flexible external cable of this equipment cannot be replaced; if the cable is damaged, the equipment has to be destroyed”.

- For equipment wiring you have to use a suitable terminal board (screw fixing, 2 poles, 450V, 2.5mm<sup>2</sup> And approved according to EN 60998-2-1 or EN 60998-2-2) standards, installed in a terminal box suitable to house the above mentioned terminal board (e.g. 90x60x50) with IP 67 minimum protection grade).
  - The equipment is suitable for fixing directly on surfaces normally inflammable.
  - Comply with the minimum distance from the illuminated objects.
  - Equipment in CLASS III
  - The equipment is not suitable for operating in tandem.
  - Equipment suitable for internal or external operating.
  - “The equipment must be used only if complete with protective screen “. (SEE Fig. A).
- Contact Ghidini Illuminazioni for replacement.

### F ATTENTION:

- Pour l'installation, s'adresser exclusivement à un technicien spécialisé et autorisé.
- Conserver cette notice d'instructions après l'installation.

F - Attention: Avant d'effectuer les connexions à l'alimentateur, durant le montage ou toute autre intervention sur l'appareil, s'assurer d'avoir coupé le courant.

-“Le câble flexible externe de cet appareil ne peut pas être remplacé; au cas où le câble serait endommagé, l'appareil doit être détruit”.

- Pour le câblage de l'appareil, on devra utiliser un bornier adéquat (fixage à vis, 2 pôles, 450 V, 2,5 mm<sup>2</sup> et homologué EN 60998-2-1 ou EN 60998-2-2) installé dans un boîtier de câblage adéquat à contenir le susdit bornier (ex. 90x60x50) avec un degré de protection min. IP 67.
  - L'appareil peut être fixé directement sur des surfaces normalement inflammables.
  - Respecter la distance minimale des objets éclairés.
  - L'appareil CLASSE III
  - L'appareil n'est pas adapté pour le fonctionnement en cascade.
  - Appareil pouvant fonctionner en intérieur et en extérieur.
  - “L'appareil ne doit être utilisé que muni de son écran de protection . (cf. Fig.A).
- Pour les rechanges, se mettre en contact le cas échéant avec Ghidini Illuminazione.

CE

IP67

0.3m



FIG.A

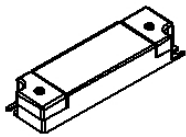
### Art.1290.64X.T.15

D -Gerät Led 1 W 350mA d.c.= / zulässige Belastung 5000N / Glastemperatur < 75°  
E -Aparato Led 1 W 350mA d.c.= / Carga admitida 5000N / Temperatura cristal < 75°  
R -Прибор Led 1 W 350mA d.c.= /

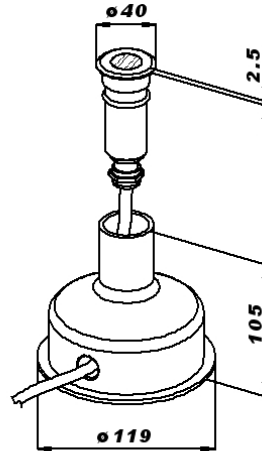
### Art.622

D - Elektronisches Speisegerät 350mA G.S.=  
für max.9 Geräte (optional)

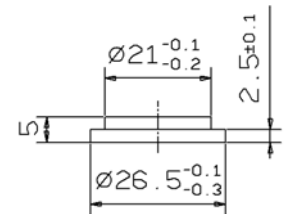
E -Alimentador electrónico 350mA d.c.=  
para máximo 9 aparatos (opcional)



622



1290.64X.T.15



D -Gehärtetes Glas natrium-kalkhaltig  
E -Vidrio templado sódico cálcico  
R -Закаленное стекло

### D ACHTUNG:

-Für die Installation ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal wenden.  
-Diese Gebrauchsanweisungen müssen auch nach der Installation aufbewahrt werden.

D - Achtung: vor Ausführung der Anschlüsse an das Speisegerät, während der Montage oder anderen Eingriffen am Gerät, sollte man sich versichern, dass der Strom abgeschaltet ist .  
-“Nicht das flexible Außenkabel dieses Geräts austauschen; bei Beschädigung des Kabels, muss das Gerät zerstört werden”;  
- Für die Verkabelung des Geräts ein angemessenes Klemmenbrett (mit Befestigung durch Schrauben, 2 Polen, 450V, 2,5 mm<sup>2</sup> und gemäß EN 60998-2-1 oder EN 60998-2-2 zugelassen), in einem passenden Verkabelungsgehäuse (z.B. 90x60x50) mit Mindestschutzgrad IP 67 installiert, benutzen.  
- Das Gerät ist zur direkten Befestigung auf normalerweise entzündbaren Flächen geeignet.  
- Den Mindestabstand von den beleuchteten Gegenständen einhalten. (0.3m)  
- Das Gerät gehört zur **KLASSE III**  
- Das Gerät ist **nicht** für den Kaskadenbetrieb geeignet.  
- Das Gerät ist für den Betrieb in Innen- und Außenbereichen geeignet.  
-“Das Gerät darf nur komplett mit seinem Schutzschirm verwendet werden”. (Siehe Abb. A).

### E ATENCIÓN:

-Para la instalación dirigirse exclusivamente a personal especializado y habilitado.  
-Es necesario conservar el presente folleto de instrucciones también después de la instalación.

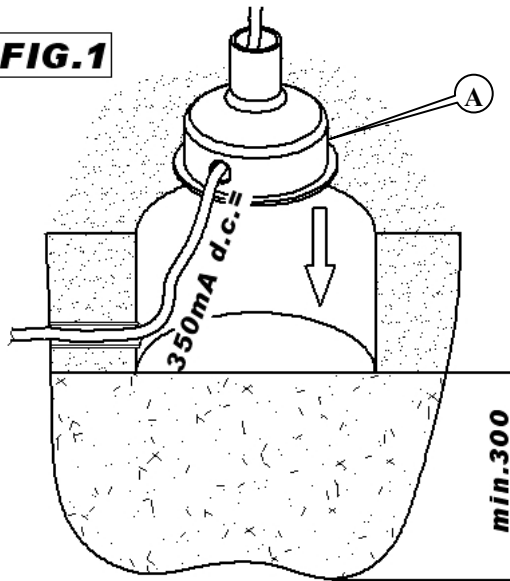
E - Atención: Antes de efectuar las conexiones al alimentador, durante el montaje, o cualquier otra intervención en el aparato, asegurarse de que se haya quitado la tensión.  
-“El cable flexible externo de este aparato no puede ser reemplazado; si el cable está dañado, el aparato debe ser destruido”.  
- Para el cableado del aparato se deberá utilizar una bornera adecuada (fijación con tornillo, 2 polos, 450V, 2.5mm<sup>2</sup> y homologada EN 60998-2-1 ó EN 60998-2-2) instalada en una caja de cableado adecuada para contener dicha bornera (ej..90x60x50) con grado de protección mínimo IP 67.  
-El aparato es adecuado para la fijación directa sobre superficies normalmente inflamables.   
-Respetar la distancia mínima de los objetos iluminados. (0.3m)  
-El aparato es en **CLASE III**  
-El aparato **no** es adecuado para el funcionamiento en cascada.  
-El aparato es adecuado para el funcionamiento tanto en el interior como en el exterior.  
-“El aparato debe utilizarse solo si lleva su pantalla de protección”. (VER Fig.A).

### R ВНИМАНИЕ:

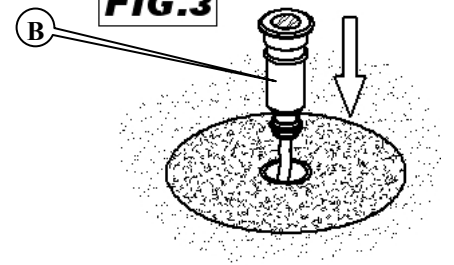
- Для установки обращаться только к опытным специалистам.  
- Необходимо сохранять настоящую инструкцию и после установки светильника.

- Прибор может быть установлен непосредственно на нормально невоспламеняющиеся поверхности.  
- Соблюдать минимальные расстояния от освещенных объектов. (0.3m)  
- Прибор относящийся к **КЛАССУ III**  
- Прибор не предназначен для функционирования в каскаде.  
- Прибор предназначен и для внутреннего, и для наружного использования.  
- Прибор может быть использован только в случае, если он укомплектован собственным защитным экраном. (см. рис.А).  
В случае необходимости замены свяжитесь с Ghidini Illuminazione.

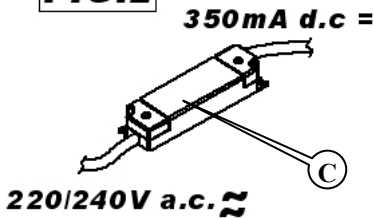
**FIG.1**



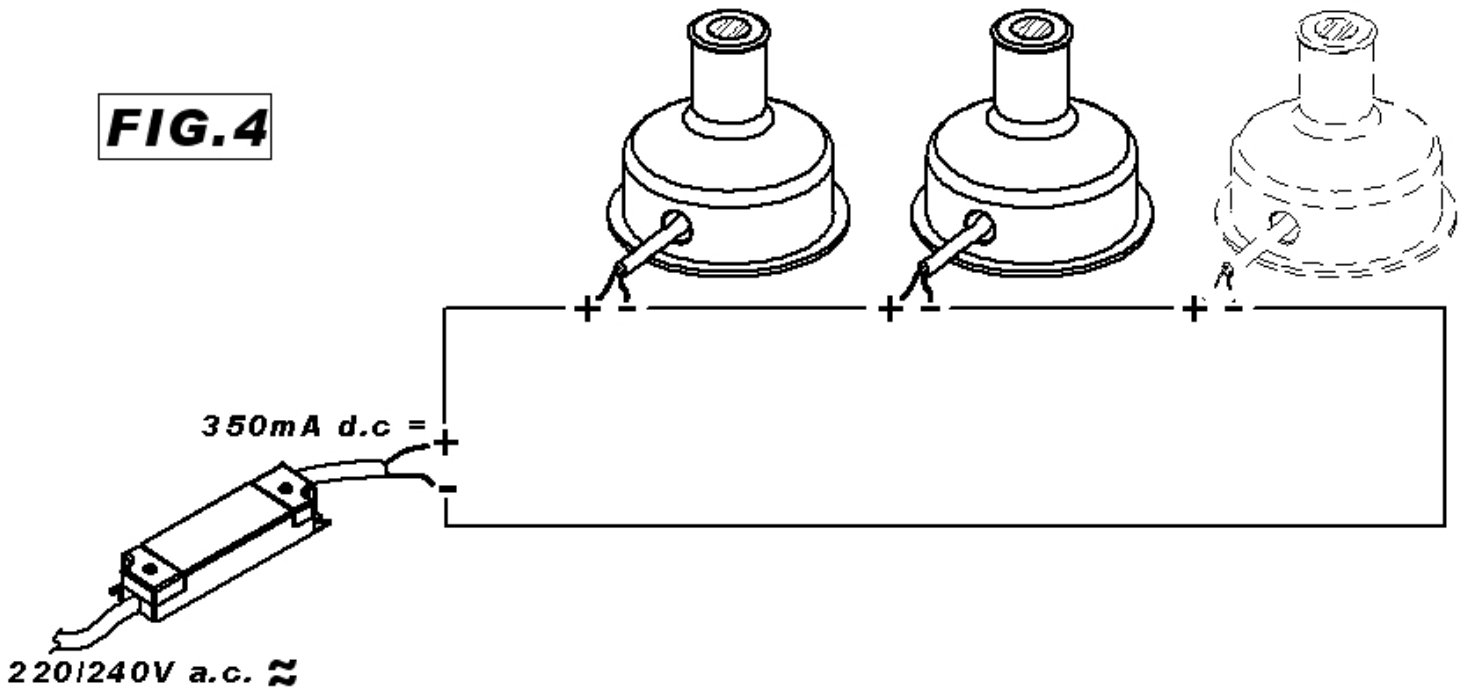
**FIG.3**



**FIG.2**

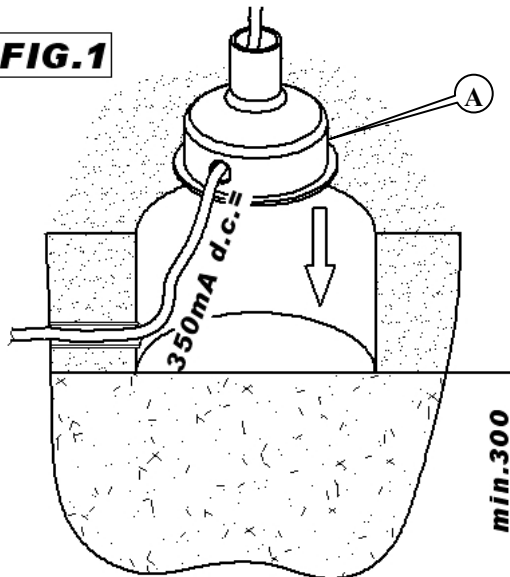


**FIG.4**

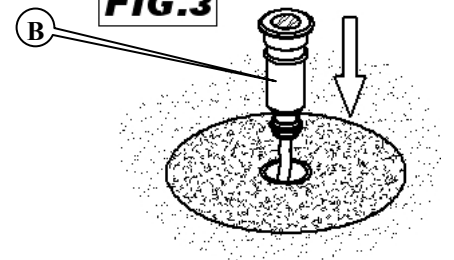


- I** -Creare un foro nel terreno, predisponendo sul fondo della ghiaia per il drenaggio di almeno 300mm (vedi Fig.1)  
 Fissare a terra la cassaforma (A) con cemento , avendo cura di tenerla allineata ed a filo con pavimento come mostrato in Fig.3 .  
 L'apparecchio LED è a bassa tensione in corrente continua e necessita di un alimentatore elettronico a corrente costante 350mA per LED (C) (non in dotazione) che dovrà essere collocato obbligatoriamente all'esterno dell'apparecchio (VEDI FIG.2).  
 L'apparecchio (B) viene fornito con cavo H05RN-F a 2 conduttori sez.1mm<sup>2</sup> lungo 0.5m:  
 + ⇒ conduttore colore marrone  
 -- ⇒ conduttore colore blu  
 Il cablaggio di più apparecchi allo stesso alimentatore dovrà essere effettuato secondo lo schema illustrato nella figura 4.  
 I colori dei conduttori del cavo di alimentazione (blu e marrone) non sono da mettersi in relazione con il codice colori della norma impianti.  
 L'installazione terminerà inserendo l'apparecchio (B) nella cassaforma (A) come mostrato in figura 3.
- GB** -Drill a hole on the ground putting some concrete on the floor of the hole to allow drainage of about 300mm (see fig. 1)  
 Fix the formwork (A) to the ground with cement, making sure you keep the formwork aligned and levelled to the pavement as shown in fig. 3  
**In direct current regime the LED equipment has a low voltage and so it needs a 350mA continuous voltage electronic ballast for the LED (C) (not supplied), which must be positioned externally to the equipment (SEE FIG.2).**  
 The equipment (B) is delivered with a section 1mm<sup>2</sup> 0.5m long H05RN-F cable:  
 + ⇒ Brown coloured conductor  
 -- ⇒ Blue coloured conductor  
 Wiring more than one equipment to one power supply source shall be carried out according to the diagram shown in figure 4.  
 The colours of the power supply cables (blue and brown) are not to be matched with the colour code of the system regulation.  
 Installation is to be completed by fixing the equipment (B) in the formwork (A) as shown in figure 3.

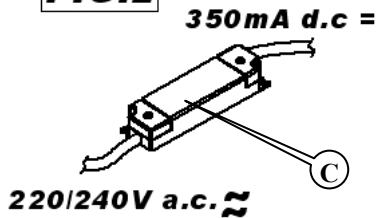
**FIG.1**



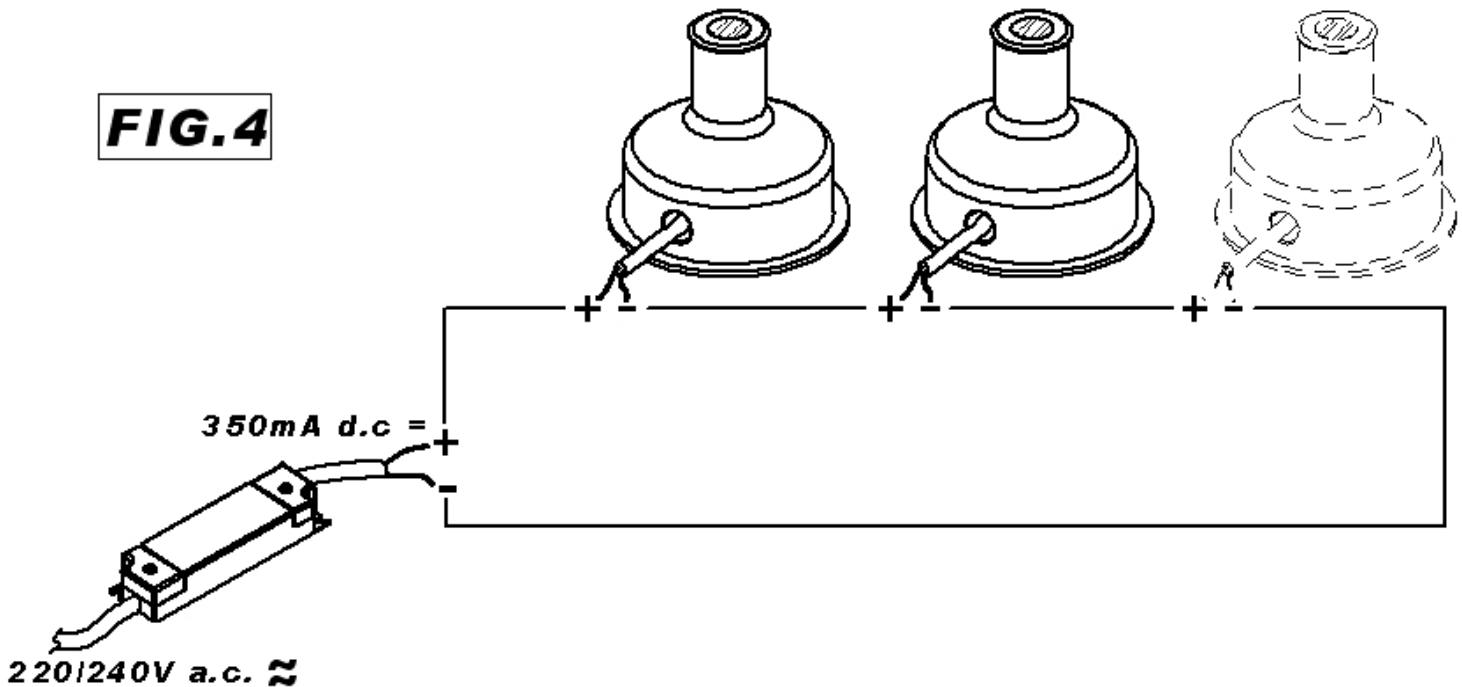
**FIG.3**



**FIG.2**



**FIG.4**



**F** - Creuser un trou dans le terrain, en prédisposant du gravier sur le fond d'une épaisseur d'au moins 300 mm pour le drainage (voir Fig. 1)

Fixer le coffrage (A) à terre avec du ciment, en ayant soin de le maintenir aligné et de niveau avec le sol, tel qu'illustré à la Fig. 3 .

L'appareil LED est à basse tension en courant continu et nécessite un alimentateur électronique à courant constant 350 mA par LED (C) (non compris) qui devra être obligatoirement logé à l'extérieur de l'appareil (VOIR FIG. 2).

L'appareil (B) est fourni avec un câble H05RN-F à 2 fils conducteurs de section de 1 mm<sup>2</sup> et d'une longueur de 0,5 m:

+ ⇒ fil conducteur de couleur marron

-- ⇒ fil conducteur de couleur bleu

Le câblage de plusieurs appareils au même alimentateur devra être effectué conformément au schéma illustré dans la **figure 4**.

Les couleurs des fils conducteurs du câble d'alimentation (bleu et marron) ne sont pas à mettre en rapport avec le code de couleurs de la réglementation sur les installations.

L'installation se terminera en insérant l'appareil (B) dans le coffrage (A) tel qu'illustré à la figure 3.

**D** -In der Erde ein Loch mit einer Kiesschicht auf dem Boden von mindestens 300 mm für die Drainage anbringen (siehe Abb. .1)

Das Gehäuse (A) mit Zement auf dem Boden befestigen und dabei beachten, dass es, wie in Abb. 3 dargestellt, dem Boden angeglichen ist. .

Das LED-Gerät hat Niederspannung bei Gleichstrom und benötigt ein elektronisches Speisegerät mit gleichbleibendem Strom von 350mA für LED (C) (nicht Teil der Lieferung), welches gezwungenermaßen außerhalb des Geräts angebracht werden muss (siehe Abb. 2).

Das Gerät (B) wird mit einem zweiadrigen Kabel H05RN-F, Querschn. 1 1mm<sup>2</sup> -Länge 0.5m geliefert:

+ ⇒ brauner Leiter

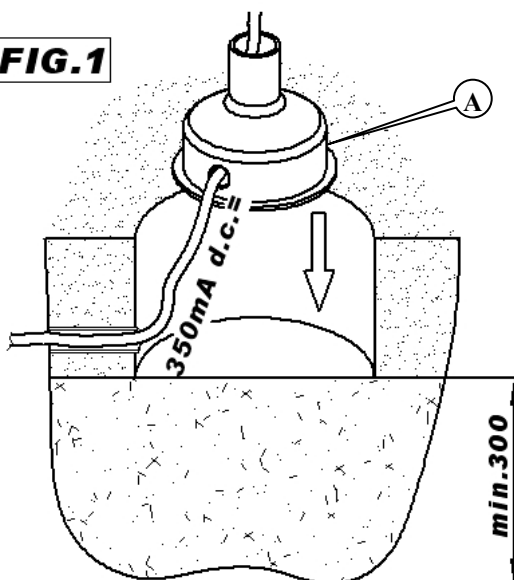
-- ⇒ blauer Leiter

Die Verkabelung mehrerer Geräte an das gleiche Speisegerät muss gemäß dem in **Abbildung 4** dargestelltem Schema erfolgen.

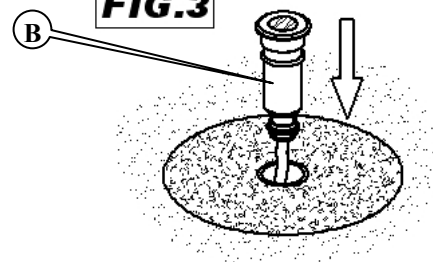
Die Farben der Leiter des Speisekabels (blau und braun) sind nicht mit dem Farbcode der Anlagenvorschrift in Verbindung zu bringen. .

Die Installation endet mit der Installation des Geräts (B) im Gehäuse (A) (siehe Abbildung 3).

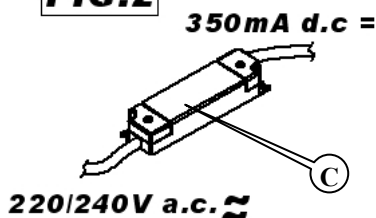
**FIG.1**



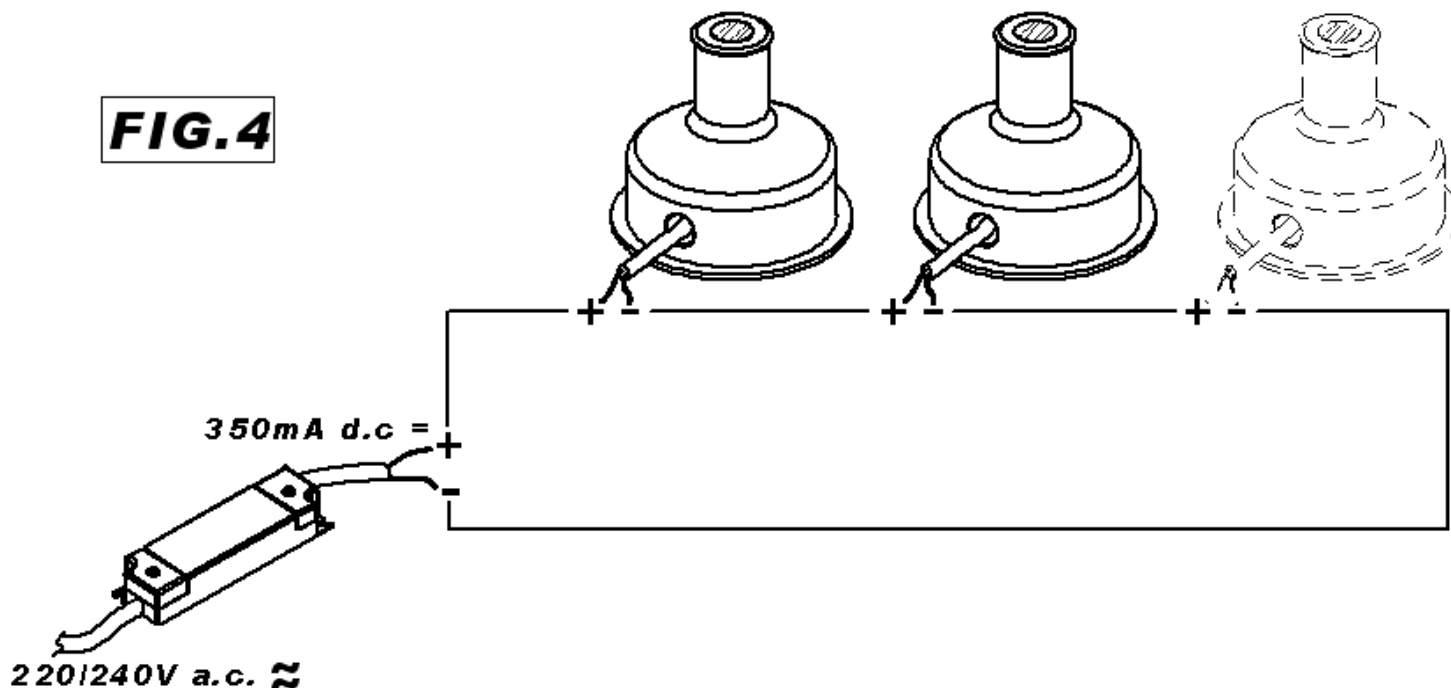
**FIG.3**



**FIG.2**



**FIG.4**



**E** -Crear un orificio en el terreno, predisponiendo en el fondo una capa de grava de por lo menos 300mm para el drenaje (ver Fig.1)

Fijar al terreno con cemento el encofrado (A), cuidando de mantenerlo alineado y al ras con el piso según lo indicado en la Fig.3 .

El aparato es de baja tensión a corriente continua y necesita un alimentador electrónico a corriente constante 350mA para LED (C) (no en dotación) que deberá obligatoriamente ser colocado en el exterior del aparato (VER FIG.2).

El aparato (B) es suministrado con cable H05RN-F de 2 conductores sec. 1mm<sup>2</sup> largo 0.5m:

+ ⇒ conductor color marrón

-- ⇒ conductor color azul

El cableado de varios aparatos al mismo alimentador deberá ser efectuado según el esquema ilustrado en la figura 4.

Los colores de los conductores del cable de alimentación ( azul y marrón) no deben relacionarse con el código de colores de la norma para instalaciones..

La instalación estará terminada al introducir el aparato (B) en el encofrado (A) según lo indicado en la figura 3.